



Rossana C R O C E

Piacere! My name is Rossana and I work in translation, interpretation and mediation. Originally from Lake Como in Italy, I have been living and working abroad for 20 years. Thanks to my interest in languages and many years working for international companies, I have an extensive experience with the translation of all types of content, particularly the commercial, technical and cosmetics ones, from Spanish and English into Italian. Meticulous, efficient and passionate about my work.

CONTACTS



+39 3924062551



rcr.translate@gmail.com

LANGUAGES

- **Italian** - Native
- **Spanish** - Fluent
- **English** - Advanced

CAT TOOLS

- Trados Studio
- Matecat

EDUCATION

2010 **Master in Languages**
East China Normal University -
Shanghai, China

2009 **Degree in Languages
and economics and legal Institutions**
Ca' Foscari University - Venice, Italy

WORK EXPERIENCES

- 2022-present **Freelance Translator**
Technical and creative translations, from Spanish and English into Italian.
- 2014-2021 **Translator | Euro Style Sas - Cartagena, Colombia**
7 years
Spanish-Italian translations of informational and commercial materials, catalogues, brochures, packagings, labels, instructions for use, technical data sheets and documents related to the sale of cosmetics in the hair care sector.
Interpreter for teleconferences with the Italian manufacturing company.
- 2012 **Translator | Solar Technology Srl - Padua, Italy**
6 months
English-Italian translations of marketing materials, catalogues, drawings and technical sheets, installation manuals and commercial documents for the sale of sun shadings.
Interpreter at the R+T 2012 Fair in Stuttgart, Germany.
- 2011-2012 **Translator and Mediator | Ande Srl - Lecco, Italy**
1 year
English-Italian translations of technical drawings with adjustments of sizes and measures, models, fabrics and seams of the sportswear clothing lines.
Interpreter and mediator between the company and the Chinese suppliers during the phases of negotiation, design, making, approval of the collections and many business trips to China.
- 2010-2011 **Translator and Mediator | Sinomag Sas - Shanghai, China**
6 months
English-Spanish translations and mediation during the whole business process, from the negotiation with the Chinese suppliers to the sale to customers in Latin America about different types of goods.
Interpreter at the CPHI fair in Mumbai, India.
- 2007 **Translation internship | Shanghai Camozzi Automation Control Co. Ltd - Shanghai, China**
3 months
English-Italian translations of technical data sheets and drawings of industrial machinery.